潘志明醫生
Dr. Jimmy Poon MD
• 激光雙眼皮、除眼袋、矯視力 • 激光除皺紋、暗瘡、脫毛、洗眉
• 面鼻眼耳整容手術 • 超聲波抽脂減肥、換膚美容
• 胸部體形及腰部曲線改善
密西沙加富豪商場醫務中心 (EGLINTON 與 MISSISSAUGA RD.) 1675 THE CHASE (905)820-1398
列治文山錦繡醫務中心 280 WEST BEAVER CREEK RD., RICHMOND HILL (905)709-0777

療效神奇—足穴神經療法
▲接受多家保險公司保險

范玉華醫師
電話：(416)756-4067 網址：www.chinese-point.com/therapy.htm
地址：2175 Sheppard Ave. ., Unit 228 (S. of Sheppard/Consumers Rd.)

多倫多天氣

今天(11月29日)	下雪	-1°C~03°C
明天(11月30日)	陰天	1°C~04°C
後天(12月01日)	晴天	-4°C~02°C

其它城市天氣

溫哥華	晴天	0~07
舊金山	雨天	12~18
洛杉磯	偶陰	11~21
紐約	雨天	03~08
台北	陣雨	15~18
北京	晴天	-5~05
上海	多雲	05~12
香港	晴天	13~20

昨日股市

台股		休市
多指	↓	21.22 / 7859.34
道指	↑	2.89 / 9782.46
標普	↓	0.25 / 1058.20
那指	↑	6.95 / 1960.26

外幣兌換率

加元		美元	
美元	0.7698	加元	1.2990
台幣	26.3227	台幣	34.1485
港幣	5.9856	港幣	7.7651
人民幣	6.3816	人民幣	8.2789
日圓	83.4096	日圓	109.5045
歐元	0.6426	歐元	0.8337

安省流感死亡人數增至五人

一百多人感染 衛生官員籲民衆盡快注射預防針 兒童尤須預防

【多倫多訊】安省衛生官員昨日確認，省內因流感喪生人數已增至五人，同時感染流感人數超過百人。流感逐漸蔓延已引起民衆驚恐，紛紛接種預防針。

昨天公布的統計數字顯示，目前安省境內感染流感的人數已達 135 人。衛生單位表示，目前在安省流行的係 A 型福建流感，現已確認感染此一病毒的病例數為 12 宗。此外，安省目前已有 13 間公共機構內爆發流感疫潮。

皮爾郡（Peel Region）一間醫院，賓頓市（Brampton）一間長期護理院，及密西沙加一所中學目前都爆發流感疫潮。杜蘭郡（Durham）目前共有九宗流感病例，一宗確定是 A 型福建流感。約克郡（York）目前有四宗流感病例，一宗確定為 A 型福建流感，一人死亡。約克郡的死亡者據悉係於國外停留期間染上感冒。

流感逐漸蔓延使得多倫多地區的家長們紛紛為子女注射預防針。昨天多市各地提供免費流感預防針注射之處均大排長龍。

今天早上 11 時至下午 4 時，位於維多利亞公園路與芝蘭東街（Victoria Park &Gerrard St. E.）交界處，慕斯葛里夫路（Musgrave Ave.）50 號及巴弗士街與聖克萊爾西街（Bathurst & St. Clair Ave. W.）交界處，聖克萊爾西街 396 號的 Loblaws 超市內均有免費預防針注射站，民衆可前往注射。另外，艾斯米爾路與麥考文街（Ellesmere & McCowan）交界處的士嘉堡市政中心（Scarborough Town Centre 300 Borough Dr.）也將提供免費流感預防針注射。

安省衛生廳長史密瑟曼昨天呼籲省民盡快接受感冒預防針的注射，同時省首席衛生官迪庫納強調今年的感冒疫苗仍對預防流行感冒有效。

由於前一陣傳出今年的感冒疫苗並未包括目前流行的 A 型福建感冒菌種，因而造成不少人有打感冒預防針必未有效的想法，而不去接受感冒預防的注射。

對此，迪庫納表示，今年感冒疫苗中包括的 A 型巴拿馬感冒病毒與 A 型福建感冒病毒同屬一類，故感冒預防針仍然是有效的。

他並說，接受感冒疫苗注射之後，很大程度上可減少患上感冒的機率，但若不打預防針的話，就有可能染上感冒。

另外，病毒專家西迪醫生昨天也表示，A 型福建感冒與 A 型巴拿馬感冒猶如一對表兄弟，感冒疫苗有不少共通性。

感冒疫苗注射的副作用很少且徵狀表現溫和。一般人在打感冒預防針的地方會出現一點紅腫，不過很快就會消失。只有極少數人會有發燒、肌肉疼痛的情況，但通常一、兩天後就會痊癒。

對於懷孕婦女與正在哺乳期的婦女來說，感冒疫苗注射是絕對安全的。任何人在接受感冒注射前最好向自己的家庭醫生作諮詢。

不過下列人士最好不要接受感冒疫苗的注射：六個月以下的嬰兒、患有嚴重過敏症者、對雞蛋及蛋製品過敏者、以及曾對注射感冒疫苗產生過敏的人士。

多倫多 2003 華姐出爐

2003 年多倫多華裔小姐於昨晚誕生，由年僅 19 歲的 4 號佳麗李翹欣勇奪后冠，她是一名大學一年級學生，來自香港。亞軍和季軍分別由 7 號佳麗李慧琳，以及 1 號佳麗潘靜波獲得。

另外三項大獎的得主分別為：State Farm 友誼小姐，5 號張加恩；訊聯電話最上鏡小姐，2 號李思璐；以及雄獅小姐，8 號趙乃馨。圖為（左起）季軍潘靜波，冠軍李翹欣，以及亞軍李慧琳合影。（圖與文：潘基樂）

張東岳父母再籲綁匪放人

除目前懸紅 14 萬外 張家願再付 20 萬

張東岳失蹤案

【本報多倫多訊】就警方提高賞金一事，失蹤九歲女孩張東岳(Cecilia) 的父母張為民和徐文昨天發表書面聲明，在感謝社會各界支持的同時，也重申他們給綁架者的承諾。

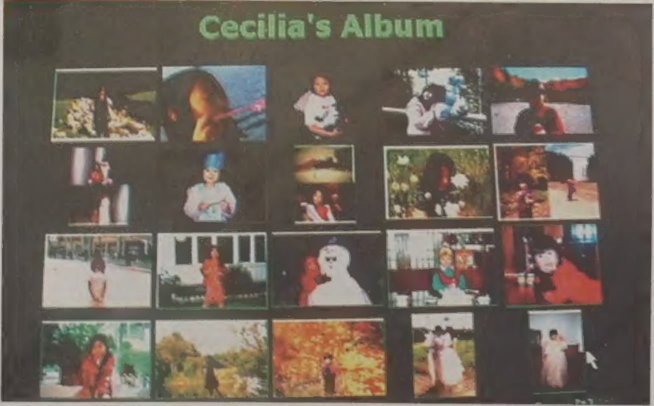
這份聲明全文如下：「在得知懸賞獎金提高至 14 萬元，且警察總長范鐵龍公開表示，若綁匪願意釋放張東岳，該筆懸賞金額可作為給予綁匪的贖金。

作為 Cecilia 的父母，再次對社會各界的支持表示感謝，特別對警方對此案特殊的處理方式表示欣慰，並表示只有在社會各界的大力支持下，給綁架者提供寬鬆的環境，才會更有利於 Cecilia 的早日歸來。」

張東岳的父母再次重申了他們以前的承諾，提供 20 萬元（不包括警局的 14 萬元）給綁架者的指定人。

張家希望綁架者能以各種方式與他們聯繫。具體內容請參閱他們的網站：www.ceciliazhang.org。Cecilia 的父母也增加了一些新內容在其網站上，包括 Cecilia 的相冊，父母的懸賞，以及聯繫的方法」。

⬇圖為在張東岳網站上新公佈的張東岳部分照片。



廣角鏡

三亞「海灘佳麗」

世界小姐選美會 12 月 6 日在中國大陸海南島三亞市舉行前，先舉行五項個別競賽，優勝者自動晉級前 20 名世界小姐決賽。其中一項個別競賽「海灘佳麗」(Beach Beauty)，由愛爾蘭小姐慕珊娜．戴維森壓倒群芳奪得后冠。圖為戴維森(中)28 日獲勝後喜不自勝，左為世界小姐選美會主持人阿曼妲．拜蘭。（美聯社）

老虎伍茲訂婚了

27 歲的美國高爾夫球王老虎伍茲和模特兒女友諾蒂根訂婚了，伍茲的經紀人和諾蒂根的父親 28 日都證實老虎將娶妻的喜訊。圖為伍茲和諾蒂根上個月大方地牽手出席在南非舉行的總統杯高球賽開幕式，兩人臉上洋溢著幸福表情。（法新社）

（相關報導見體閒）

230 公尺水果派

法國尼斯市 Paul Augier 餐飲服務學院的師生員工為了慶祝該校建校 10 周年，特別製做了一條 230 公尺長的水果派，在該市一條街上展售，所得將捐獻給患病兒童。（法新社）

統一尼加拉大瀑布酒店
Clarion® President Hotel & Suites, Niagara Falls
本酒店鄰近大瀑布步行祇需五分鐘，瀑布區現已佈滿迪斯尼聖誕花燈。
日夜均可欣賞冬天瀑布沖激出的冰柱，舉世無雙的奇景外，又可享各項室內活動，包括賭場、Imax 立體電影院、蝴蝶館、各著名酒廊等，為您這個冬季增添好去處。
酒店室內溫水游泳池，24小時開放；真是為您招待公司同事，週年歡慶，家庭親友渡假的理想酒店。
冬季大特價 $69
• 全新裝潢、物超所值
• 貴賓廳全套卡拉OK二萬名曲，任君點唱
• 李玉成總廚PIERRE LEE ,特製菜單
• 歡迎各大團體洽詢
由多倫多到尼加拉大瀑布區祇需一小時車程，由407或QEW公路向西走，直至尼加拉市中心的Stanley Ave.轉右或可致電天美巴士1-877-361-2888到尼加拉賭場轉乘穿梭巴士便可。

北美免費查詢及訂房熱線：
1-800-263-2566
www.niagarafallshotelsinfo.com
本地電話：1-905-374-4142 6045 Stanley Ave., Niagara Falls L2G 3Y3

「光影世界」攝影專版逢週一出版

李澤鉅入主加航可能還有變數

前總理穆龍尼正斡旋紐約 Cerberus 基金管理公司提新改組計劃案

【加通社滿地可電】香港商業鉅子李澤鉅投資 6 億 5000 萬元入主加航一事，似乎還沒有完全塵埃落定。

一名局外資深破產律師昨日表示，紐約 Cerberus 基金管理公司還是有機會重新提交更具競爭力的投資計劃案，最終將由負責加航改組案的法官決定。

渥太華 Perley – Robertson，Hill and McDougall LLP 法律事務所破產暨改組負責人柯西曼認爲，Cerberus 還是有機會提交新計劃案。與加航案子沒有關係的柯西曼表示，負責監管加航改組的法官將決定 Cerberus 的新計劃案，是否比李澤鉅目前的提案更具競爭力。

加航曾於兩周前宣佈，接受李澤鉅的 Trinity Time 投資公司爲加航新合夥股東。Trinity 將投資 6 億 5000 萬元，擁有改組後加航公司的 31.23% 股份及 49% 的投票權。

但匿名消息來源稱，前保守黨總理穆龍尼幫助 Cerberus 修正投資計劃案，並積極遊說加航高層主管重新考慮這家華爾街公司的新提案。穆龍尼位於滿地可的律師事務所是 Cerberus 公司的法律顧問公司。

國家郵報依據資訊自由法獲得的 Cerberus 當初提交的計劃案顯示，這家公司將委任穆龍尼爲改組董事局董事。消息來源進一步指稱，如果 Cerberus 的投資計劃案奪標，穆龍尼很可能出任改組後加航公司的新主席，「 Cerberus 已經那樣表態了」。

另一消息來源稱，穆龍尼以個人名義致電加航董事局成員以及有關主管，「他非常關心這件事」。

穆龍尼目前沒有就這些說法發表意見，他的一名發言人昨日表示，穆龍尼目前在國外度假。Cerberus 亦沒有做出回應。

據估計，加航目前的債務可能高達 15 億元，公司於今年 4 月 1 日申請破產保護，並於 7 月開始尋找投資合夥人，希望以此吸納至少 7 億元的資金，並於年底前進行全面改組。

在衆多申請公司中，加航最後在李澤鉅與 Cerberus 中進行篩選。消息來源稱，加航董事局於本月 8 日舉行投票，結果全體董事同意選擇李澤鉅的公司。

加航已拒絕重新考慮 Cerberus 的投資計劃案，表示那樣做會違反與李澤鉅簽署的交易協定。根據協定條款，如果加航再與 Cerberus 就新計劃案進行談判，須賠償李澤鉅 3% 的談判破裂費，相當 1950 萬元。

楓葉卡制度年底實施

目前有 45% 申請人照片不符規定 須重拍

【渥太華訊】移民部將於今年 12 月 31 日起強制實行楓葉卡制度。但是這項政策於去年 6 月推行至今，屢屢發生申請人提供的照片品質不符合聯邦移民部要求的問題。太陽報依據資訊自由法取得的報告顯示，移民部不得不增加人力財力，爲多達 45% 的申請人重新拍照。

移民部在去年 8 月的進度報告中表示，申請人照片不符合要求的問題，是在楓葉卡制度推出一個月以後逐漸凸顯的。報告指出，新移民在入境時提供的照片，超過 90% 不符合要求，需要重拍。這種「預料之外的高比率」，使移民部不得不增加人力與財力，來完成這些額外工作，至今仍是如此。

太陽報稱，這份進度報告已經過大幅刪改，因此無法獲悉移民部處理這種狀況的具體細節。

進度報告同時指出，在楓葉卡推行一個月後，移民部發現約 15% 申請人提供的照片不符合要求，一些照片只有申請人的部分面部，一些照片上則有塗抹記號。

移民部發言人艾丁迪本周承認，楓葉卡照片需要重拍的比率目前有 45%。她說，移民部不可能要求其他國家拍出符合加拿大標準的照片。艾丁迪指出，一些移民提供的照片模糊不清，有些照片則是申請人自己拍的。

移民部於去年 6 月推出楓葉卡，並將於今年 12 月 31 日起強制施行。也就是說，在 12 月 31 日或以後，搭乘商業交通工具，包括飛機、船、火車或汽車回加拿大的永久居民，必須先出示永久居民（PR）卡，以代替以前的移民紙，否則將被轉至最近的加拿大大使館或領事館，支付 50 元辦理限制性旅行文件，並持這份旅行文件回加拿大。

目前在加拿大境內的永久居民，可通過致電 PR 卡電話中心 1 – 800 – 255 – 4541，或到移民部網站 www.cic.gc.ca，索取申請表，辦理時間約爲 12 周。

爲免北極生態平衡遭破壞

聯邦將允獵殺50萬隻加拿大雪雁

【多倫多訊】聯邦政府計劃在 2005 年前，減殺北極東部和中部地區大約五十萬隻加拿大雪雁，以免近百萬隻雪雁，威脅北極地區的生態平衡。

不過，這一計劃可能無法按照預定時間完成。因爲加拿大雪雁是一種大批成群遷移的水鳥，令獵殺難度大大增加。

動物保護組織稱這是「最後的一條路」，令每年在加拿大花費數百萬元，獵殺大雁的美國獵手獲益。

聯邦環境部下屬的加拿大野生動物服務中心則認爲，北極地區的雪雁數量過多，令本地生態環境大受威脅。但 1999 年的鳥類遷移規定允許捕殺大量老弱雪雁，有可能令北極地區生態系統的生物多元化遭到破壞。

該中心因此希望修改鳥類遷移規定，延長沙斯卡其旺省的狩獵季節，同時允許魁省誘捕幼雁。

野生動物服務中心鳥類遷移部資深鳥類生物學家凱瑟琳・迪克森表示，足夠的科學證據顯示，今春北極東部和中部地區雪雁數量減少到 67 萬 8000 隻的措施，是合理的。

迪克森表示，雖然槍殺鳥隻並不是好事，但從長遠來看，對鳥類的生態平衡是有好處的。

科學家們指出，近年來，雪雁之類的鳥類在哈德遜灣（HudsonBay）等地數量驚人增長，導致北極地區遭破壞的生態系統，可能需要三十年的時間，才能恢復。

但位於美國加州的動物保護協會的加拿大代表巴瑞・肯特・麥凱，則不同意雪雁數量不斷增加的說法。他表示，當前的統計顯示，上個世紀，雪雁的數量還有所下降。

麥凱認爲，如此看來，即便目前雪雁的數量有所增加，也不過是恢復到從前的數量，而這並不至於破壞環境。

統計局：9月領失業金人數續降

與去年同期相比仍增加了 2 萬 5590 人

【加通社渥太華電】加拿大統計局昨日公佈最新報告指出，全國接受失業保險金的人數，連續第二個月出現下降。

根據統計局報告，在今年 9 月份，全國有 57 萬 9900 人領取一般失業保險金，比 8 月份時減少 1.2%，但比去年同期還是增加了 2 萬 5590 人。

統計數據顯示，9 月份的失業保險金支出總額爲 7 億 8560 萬元。根據統計局數據，9 月份全國失業人數爲 136 萬 9600 人。

在全國各省及特區中，安省有 14 萬 8370 人領取失業金，比 8 月減少 1%。魁北克省有 18 萬 9740 人領取失業保險金，比 8 月減少 0.2%。沙斯卡其旺省儘管只有 1 萬 3370 人領取失業金，但比 8 月增加了 4.3%，是全國領取失業金人數增幅最大的省份。新布朗士維克省則是降幅最大的省份，比 8 月份減少 4.6% 至 3 萬 3250 人。

因應56億元赤字 自由黨政府考慮削支

高收入耆老免費藥物將取消 若干政府服務收費亦將提高

【多倫多訊】安省自由黨政府打算透過大幅削減開支四十億元，消除 56 億元的赤字，可能導致收入較高老人的免費藥物被砍，以及起建更多私營收費公路，並提高政府服務的使用費。

財政廳長索巴拉可能在未來二周提出安省最新經濟報告，陳述今年稅收的短缺情況，還可能維持前任保守黨政府提出的、近十億元的預算外的開支。

另外，自由黨政府公佈數據指出，儘管 2003 – 2004 財政年度的稅收，比 2000 – 2001 財政年度增加十億元，但與此同時，經費支出卻增加了近百億元。

爲了儘快消除赤字，省府打算在明春的預算案中，提出下列措施：

● 取消高收入耆老的免費處方藥計劃。支出高達 25 億元的安省藥物福利計劃，過去一年來又面臨 14% 的增幅。因此，除了考慮取消部分耆老的免費藥之外，省府還打算將免費藥物名單再削減。

● 開放私營企業建設新的收費公路。

● 對於由政府發放的執照、許可證或提供的服務，提高收費。

● 取消大部分前保守黨政府承諾的減稅優惠。

道明銀行的一名經濟分析師曾於近日指出，假如麥堅迪信守競選時的承諾，又要保持 2004 – 2005 財政年度的預算平衡，那麼，來年省府將不得不大幅削減 46 億元的開支。

這也就意味著，省府需要把目前所有支出削減大約 3%。另外，如果是凍結而非削減健保和教育支出，那麼其他部門更將面臨 20% 的經費削減。

省督藝術獎

多倫多的 Tafelmusik 樂隊及合唱團，昨天獲選爲安省省督藝術獎得獎者，獎金 5 萬元。這個樂隊已成立 25 年，過去曾在全球演出，並灌製 60 張 CD。而且前後獲得省督獎三次之多，共獲獎金 2 萬 5000 元。（加通社）

新聞側寫

只有他們有言論自由

聯盟黨議員史賓塞說了一句愚蠢的話，他更不應該公開對媒體說這樣的話，特別是當他具有該黨影子內閣發言人的地位。所以他因此丟官了。

連日來，史賓塞受到媒體的嚴詞攻擊、嘲笑，當他是邪惡右派、落伍的白癡。連帶整個聯盟黨都被再攻擊一次。然而如果你聽收音機的觀衆反應，至少有半數以上其實是同意史賓塞的話，這就證明了今天主流媒體、有組織民意與廣大沒有傳聲筒的眞正民意間的差距有多大。

這裡不是同意史賓塞的話，將同性戀者都捉起來拘押，其實這也不是史賓塞的原意。史賓塞曾經是浸信會牧師，他不止反對同性戀性行爲，他也反對異性間的濫交，因爲不但會形成愛滋病、及其他性病，對於善良社會風氣也有影響。但是因爲自由派今天將同性戀者當做神聖的不可侵犯的弱勢族群，因此有關愛滋病的任何反面話，都成爲禁忌。

史賓塞整段文字中最讓人心有同感的一段是：「如果一種牙膏用了，會使你短十年壽命，你可以相信，政府一定會立即宣布禁用。但是今天我們都知道男同性戀性行爲與愛滋病間的關係。」不僅是牙膏，一種藥丸讓幾個小孩噎死了，不是全世界都禁止嗎？愛滋病讓多少年輕有爲的人死了，就不能說一句話？史賓塞的一席話相信受到極大多數人的同意，但是誰敢說呢？史賓塞就因爲說了別人不敢公開說的眞話，他就受到 public lynching。

今天在非洲，愛滋病的廣泛流傳已經造成整個社會的瓦解，無數的孤兒無人照顧，人們平均壽命減低了幾十年，但是自以爲高人一等的自由主義者還是要做鴕鳥，他們將箭頭指向「貪心的藥廠」，說只要藥廠將藥品免費供應給非洲人，問題就可以解決。這種白癡見解才是今天社會的大敵。

今天的自由主義者將言論自由當做最神聖不可侵犯的民主基礎。電影裡充滿了三字經一類的髒話，不堪入目的性暴力，歌曲中有教人強姦女人、凌遲警察的字眼，戀童癖可以在網上寫變態性行爲當做是文學欣賞，書籍中有教人如何做一單「完美的謀殺」，如何做炸彈、甚至暗殺總統，這些都是憲法保障的神聖的言論自由。但是你不能說愛滋病與同性戀者間的關係，否則全國都可以群起而攻之。這就是今天西方世界的言論自由標準。（袁曉輝）

重獲自由

自稱被錯判殺人罪而繫獄 12 餘年的緬尼托巴男子德里斯克（JamesDriskell），昨天獲得假釋。法官同意，在聯邦司法機構調查此案是否爲錯判的冤案期間，釋放德里斯克，但他於晚上 10 點到早晨 6 點之間必須留在家中，同時不得接觸和本案相關人士。

二名獄友爲德里斯克支付了五萬元保釋金，德里斯克昨天爲自己重獲自由興奮不已。他說，自己有 8 個子女、12 個孫輩，出獄後要好好彌補這十多年鐵窗生涯的損失。他說，重新開始正常人的生活並不容易，不過好在有數份工作等著他挑選。

45 歲的德里斯克於 1991 年被裁定，殺害友人派里・哈德的一級謀殺罪名成立。但後來的 DNA 測試顯示，用於爲他定罪的頭髮樣本有誤。而德里斯克也從未認罪。

圖爲德里斯克（左）昨天在母親的陪伴下，高興地走出溫尼辟的一個法庭。（加通社）

EVERGREEN UCDA 汽車經銷中心

您回流嗎？

我們高價及合法收購您的愛車
讓您賣的安心,永無後顧之憂
價錢滿意,我們立即付款!!!

服務專線：(905) 696-9966
（國,台,粵語）6435 Dixie Road, Mississauga

E&V MUTUAL AUTO BODY INC.
EXPERT IN COLLISION PAINT & RESTORATION & MECHANIC
精工修理各國名廠汽車

- 全部使用正廠零件
- 車身碰撞修理、噴油防鏽
- 24小時拖車服務
- 本廠房備有電腦無塵噴油焗房
- 車身噴油大特價
- 閣下修理期間，免費借新車服務
- 一流經驗師傅、服務親切
- 代辦保險賠償、免收扣除費

24小時熱線服務 (416)704-5182
188 St. Helens Ave., Toronto, ON M6H 4A1
Tel: (416)535 – 4699 (416)566 – 3808

鵬飛輪胎
全新陳列室，更大、更多軨，歡迎批發或零售
KUMHO TIRES 四季輪胎全部特價發售
13 寸每只$49 起
14 寸每只$62 起
15 寸每只$71 起
以上價格包括安裝及稅
WHEELS THE RIM AND TIRE SUPER STORE
4732 SHEPPARD AVE. E., #4 – 5, TORONTO, ON M1S 3V6
(416) 754 – 0997

刊登分類廣告
付款可用
VISA, MASTER CARD, AMERICAN EXPRESS
世界日報
分類廣告資料最清楚，查閱最方便！
有關刊登分類廣告詳情請閱 B 組或電
(416)778 – 0888
分類廣告組查詢。

豪雨襲大溫 多處街道、民宅淹水

喬治亞海峽颳強風 卑詩渡輪取消數個班次 內陸降大雪 橫加公路有多個路段關閉

【溫哥華訊】大溫哥華地區昨(28)日豪雨成災，許多地方都出現街道積水和民宅淹水情況。另外，由於喬治亞海峽上頻吹強風，卑詩渡輪取消了數個班次，內陸的大雪也迫使橫加公路及多處幹道關閉。

溫哥華市政府養工處處長金寶表示，該市至少有四棟處低窪地帶的民宅發生地下室淹水，除了昨天上午的傾盆大雨外，菲沙河在上午11時達到高潮，造成倒灌也是原因之一。

金寶說，市府昨天出動了10輛工程車，出外搶修街道和民宅積水，其中最常見的情形是，落葉堵塞住下水道出水口，使得積水漫上街道，養工處也派出上百位人員，前往各處清理這些落葉。

卑詩省西南內陸一帶也大量飄雪，有多處路段受阻，橫加公路在灰熊鎮(Revelstoke)和羅傑斯隘口(Rogers Pass)之間的路段，也因爲發生數起車禍而關閉。

氣象單位也警告說，山區雪崩機率仍高，有意在本周末從事越野滑雪的民衆，務須提高警覺。至於在低陸平原的滑雪場，西溫的 Cypress 山滑雪場昨也降下新雪。

喬治亞海峽昨天上午也有強風吹襲，迫使卑詩渡輪公司取消了往來於低陸平原和溫哥華島及南灣群島(Southern Gulf Islands)之間的數個班次。

不過，這場暴風雨來去匆匆，截至昨晚已大致停止，而展望未來數日的天氣，氣象預報員表示今日(星期六)、星期日和下星期一下雨機會不大，主要是陰天，偶爾露出陽光。

➡大溫地區昨日豪雨成災，多處街道都出現積水，影響車流。（何元／攝）

魯拔王子市爆土石流 天然氣輸送管被切斷

【溫哥華訊】一場土石流切斷了卑詩省東北部魯拔王子市的天然氣輸送管道和一條河流，當局擔心泥塌造成的淹水可能衝壞公路和鐵路，令該市與外界交通隔絕。

據加通社報導，這場山石流發生的地點位於魯拔王子市以東五十五公里的凱克斯(Khyex)河。魯拔王子市目前已動用備用天然氣儲罐，並在黑斯(Charles Hays)中學建立了一個救援站。

當局生怕這場大面積淹水會切斷16號公路和CN鐵路，已將這條連接魯拔王子市和泰瑞斯鎮的公路封閉，並呼籲民衆避開這條公路和CN鐵路。

皇家騎警警長貝諾堤斯說，初估需一周時間修復輸氣管，天然氣儲運貨車也已由溫哥華開出，但在29日之才抵達。

⬆親民黨副主席張昭雄和國民黨海外部主任何思因(中排右四、右五)昨抵溫，大溫連宋後援會人士前往機場迎迓。（何元／攝）

梁陳明任宣布競選連任

千人擠爆造勢會場 歐禮文、李燦明、黃耀華都出席支持

【本報記者馮仔新溫哥華報導】溫哥華京士威(Kingsway)選區國會議員梁陳明任昨(28)日正式宣布競選連任，並舉辦了一場盛大的造勢晚會，吸引了近千名支持者參加。雖然溫哥華京士威選區今年的選情異常艱鉅，但梁陳明任仍顯得相當有自信。

昨晚參加梁陳明任造勢晚會的人士，除了各大僑團代表之外，更包括聯邦國務部長歐禮文(Steven Owen)、卑詩省議員李燦明、黃耀華、列治文市長馬保定(Malcolm Brodie)、以及將角逐列治文選區國會議員的陳卓愉等。近千人的支持者將會場擠的水泄不通，場面甚爲壯觀。

由於今年有大批華裔及印裔人士角逐溫哥華京士威選區的國會議員席位，包括重量級對手杜新志(Ujjal Dosanjh)及現任聯邦自然資源部長戴禮和(HerbDhaliwal)等人，因此選情可謂相當複雜。不過梁陳明任則是信心十足的表示，以她龐大的支持者人數，鹿死誰手還未可知。

梁陳明任指出，她將會分析每一個對手的能力和經驗，以尋求「各個擊破」的戰略。她也強調，每個人參選的目的不同，像有些人是爲了自己本身的利益而參選，這種人她並不放在心上。

對於來勢洶洶的杜新志，梁陳明任認爲是一個可敬的對手，不過以她全力爲民衆服務數十年經驗來看，杜新志並沒絕對的勝算，不見得自己的人氣就比不過對方。

至於候任總理馬田(Paul Martin)是否會延她進入內閣，梁陳明任表示這並不是她能控制的事，一切都要等馬田決定。不過梁陳明任強調，不論有沒有被選入內閣，她都會全力支持馬田推動改革。

⬆國會議員梁陳明任(中)與一批青年支持者。（馮仔新／攝）

張昭雄:公投法過關 國會改革邁步

來溫參加連宋後援會大會 指明年大選後到立委選舉前 改造最佳時機

【本報記者何元溫哥華報導】台灣親民黨副主席張昭雄表示，只要藍、綠陣營都有誠意改造國會，立法院這次通過的公投法不會成爲「葵花寶典」。他也表示，明年三月總統大選後到立委選舉提名之間，將是各黨派聯手推動國會改造的最佳時機。

張昭雄昨(28)日在溫哥華表示，這次公投立法引起頗多討論，通過後也仍有很多爭議，但在國親兩黨來看，這項立法終究是「一個好的開始」，讓直接民權有法的依據，而且也讓民衆了解公投規範所在，亦即「自由與責任」是一體兩面，絕非任何議題都可交付公付，否則屆時焚化爐、電廠等公共設施可能都將無處可設。

台行政院長游錫堃在立院三讀通過公投法後，曾嚴詞批評該法是「葵花寶典」，「欲練神功，必先自宮」，要國會自行落實席次減半等變革，根本就遙不可及。民進黨方面也批評國親兩黨以人數優勢通過的這一版本，爲立院無限擴權、自肥、剝奪政院發動公投權，不符合民主責任政治精神。

張昭雄這次來溫，主要是參加今天在列治文舉行的全球連宋後援會造勢大會。他昨天在接受訪問時指出，國親版本主張在體制內改造，因此諸如國會改造等涉及憲法的議題，必須先弄公投入憲，然後再修憲，交由人民公投複決，基本上是要把國大複決權拿掉。

張昭雄表示，要立院「自宮」會有困難的說法雖不無道理，游揆的反應仍太過「情緒化」，其實只要民、親、國三黨對國會席次減半都有共識，也都有落實意願，包括國會席次減半等變革「應該是做得到的」，而最適宜的時機，應該是在總統大選結束到各黨派立委提名之前。

張昭雄認爲，明年這屆立委未必就須減半，但因爲要提名，因此包括黨派及候選人也不敢違背民意，三大黨可趁此時機，合作推動國會改造。

泛藍陣營整合迄今，外界經常有人質疑這場選戰打得「太溫吞」，甚至還不時被動地隨對手起舞。張昭雄則以實際參與黨務運作的經驗，指這是外界的「誤解」。

張昭雄表示，連宋合初成形之際，民調飆升，當時泛藍陣營所訂的策略，是希望儘量以民生議題爲選戰主軸，避開民進黨所擅長的政治議題，儘管後來民進黨連番祭出政治牌，國親方面也始終以靜制動，要等對手「底牌出盡」。

同行來溫出席連宋後援會造勢大會的國民黨海外部主任何思因也表示，兩黨整合良好，先前或因造勢不足，致使民調結果一時略有沈潛，但最近在藍營加強造勢，已明顯回升。

得恩眼鏡
ACUVUE® 2 BRAND CONTACT LENSES COLOURS™
Johnson & Johnson
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新現電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham, 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr. Unit 5, Scar. 怡東商場內
Tel: (416)609－3509

中藝地氈
名廠防污 優質尼龍 10年保用
家居地氈 $1.50 每呎
商業地氈 $0.99 每呎
免費估價 包工包料
4271 SHEPPARD AVE. E., #5 SCARB. (At Midland Ave. S/E)
Tel: 416 . 321 . 8339
國語: 416 . 938 . 6789

全部 2.5¢/分鐘 中國
香港/美國/加拿大(含手提)
台灣 無限量 包月制$30 ➡ 多倫多
送 免費3天 任你講！
1.95¢/分鐘 台灣經濟包月 雙向通超省!
線路多，容易用，音質佳
機房多：桃園/新竹/台南 台北/台中/高雄
(中南部用戶免撥長途電話)
http: //van. imebay. com
(416)915-1823 按2轉接服務人員
台加電訊

養生中藥坊 CCHMC
每逢週日刊出
《養生中藥坊》
暢談食療湯方，
治病藥膳等養生之道

KINGSTON COLLEGE
英皇學院
QUAERERE SCIERE
溫哥華・多倫多
(1989創校)
www.kingston.edu
4700 Epworth Circle, Niagara Falls, Ontario L2E 1C6
Tel: (905) 513-1685 Fax: (905) 513-6140 E-mail: toronto@kingston.edu
Toronto Office: 109 - 80 Acadia Avenue, Markham, Ontario L3R 9V1

KC KNOWLEDGE CENTRE 英才中心
G.1-G.8 課後輔導 (After School Program)
星期一至五，特長時段至晚間七時
內容：- 英語、數學及科學科目的功課指導及課後輔導
- 數學推理，問題解答、英文、串字、閱讀
- 跆拳道、音樂電子琴、演講、話劇，打字
- LEGO® Mindstorms™ Robotics，網頁及動畫設計
**可安排由學校接返中心服務

各級至大一補習班 All Grades to University Year 1 Tutorials
時間：星期一至星期五 (4:30pm - 9:00pm)
星期六 (9:30am - 4:30pm)
科目：- 英文 (Reading, Writing, Literature)
- 數學 (Calculus, Finite, Geometry, Data Management)
- 理科 (Chemistry, Physics, Biology)
- 電腦 (C/C++/Java Programming, Web Page Construction, LEGO® Mindstorms™ Robotics, Computer Animations)
查詢：Irene or Mandrick Ko 熱線：(416) 827-6600
辦公時間：Mon - Fri 1:30pm - 9:00pm Sat: 9:30am - 5:00pm

Your Future Starts Here!
多層次的教學體制，多選擇的入學起點，為不同背景的學生提供靈活多樣的專業課程，以及與北美大學銜接的課程。
高中部 研究生部 英語部
本科部 職業發展和培訓部 (B.C.總校安排學位課程)
大學預科 / 大一學分 - AP課程
University Prep for Double Cohort - AP Program
· English · Music · Statistics · Physics
· Calculus · Computer Science · Microeconomics · Psychology
· French · Biology · Chemistry · Macroeconomics

無憂網被控侵權 創辦人憂心忡忡

趙氏兄弟指會員行爲無力規範 面臨起訴 盼華人社區伸出援手

【本報多倫多訊】在本地大陸新移民中有一定影響力的加國無憂網站由於在網站上刊登了一些出售二手影像製品的免費廣告，於日前收到法庭的起訴書，被告其「侵權」。對此，兩位網站的創辦人趙平波與趙平原兄弟(見圖)昨天向華人社區求助。

趙氏兄弟於 2001 年 7 月創立了加國無憂網站，最初開通的時候，每天只有幾十人造訪，但這兩年多年來網站的流量不斷上升，到目前每天的造訪者達一萬多人。從網站開辦以來，趙氏兄弟本著「爲會員提供發佈信息的服務」宗旨，凡登記爲此網站的會員(無需費用)者，便可以自行在站上發佈信息。但沒想到其中的一些信息卻給他們帶來了麻煩。

這些信息的主要內容是轉讓信息發佈者擁有的香港電視劇影像製品。今年 8 月，加國無憂網站收到 Video Box EnterprisesInc，TVB Television Program 公司委托律師發出的信件，信中指網站未經授權，進口和(或)複製、銷售、出租其委托人擁有版權的節目。並要求網站在十天內將自己「擁有或控制的 TVB 節目的拷貝」送到 Video Box 公司。

趙平原昨天表示，因爲他們從未從事過任何與影像製品銷售、出租相關的經營活動，並且從未以網站的名義發佈過相關的信息，故當時以爲對方搞錯了。而且這封信中有「如你們希望分發授權版本的 TVB 節目，請與本公司聯絡」的字樣，並列出長達五頁的節目內容，故還以爲這是一封特殊的廣告類信件。

本周三(11月26日)，趙氏兄弟收到了由安省聯邦法院轉來的、由 Video Box、Television broadcasts、Tvbo Production、TvbiCompany、Condor Entertainment B V. 五家公司的起訴書，指控加國無憂網站有「出售、出租原告擁有版權的 TVB 節目、非法拷貝和含有 TVB 封面節目照片的信息」。

起訴書要求被告在一個月內答辯；否則即表示被告已經認罪。

趙平波昨天表示，他們對事情發生至如此感到非常冤枉。加國無憂網站一貫重視會員發佈信息的眞實性和合法性，在會員註冊和發佈及編輯信息時，均要求會員遵守並同意網站的用戶條例，嚴禁「上載、張貼、發送電子郵件或傳送侵害任何人的任何專利、商標、商業秘密、著作權或其他專屬權利的內容」。

趙平原認爲，原告的這幾家公司如果要告有人「侵權」，應該找那些發信息的人，他們沒有義務和能力對所有信息事先進行審查，也無法對信息的內容進行專業判別。

趙氏兄弟強調，他們的網站長期沒有收入，最近才開始有個別收費廣告，但比起網站的支出仍是入不敷出。如今面臨官司，不知道如何應付，因此懇請華人社區給他們伸援手。

⬆趙平波。

⬆趙平原。

雪中即景

⬆安省聖克里蒙(St. Clements)昨天下午瑞雪紛飛。圖爲一名孟諾派教徒駕駛馬車經過雪地一條公路，飛雪馬車構成一幅獨特的雪中即景。 (加通社)

不鏟雪被罰85元 七旬老婦願坐牢

【加通社艾蒙頓電】艾蒙頓 69 歲的老太弗瑞森寧願坐一天牢，也不願掏錢支付 85 元的「不鏟雪」罰款。

昨日報導過，弗瑞森因爲去年冬天沒有清除住家門前人行道上的積雪，而收到一張 85 元的罰單。老太不服，提出上訴，但省法院本周四裁定她敗訴。

法庭獲悉，艾蒙頓市的地方法執行官員曾在去年 2 月 20 日向弗瑞森發出警告信，但 4 天後，執法官發現弗瑞森門前人行道上仍有 2.5 至 4 公分的積雪，因此開出了罰單。

弗瑞森辯稱，如果是下雪天，她會立即出去清除積雪，但人行道上的並不是積雪，而是撒有沙子的堅冰，「難道要我鑿去 50 英尺長人行道上的堅冰嗎」。

山東同鄉會 12月13日聯歡

●山東同鄉會將於 12 月 13 日(星期六)晚間 6 時，假台北經文處文化中心(888 Progress Ave. 士嘉堡)舉行聖誕聯歡餐舞會。活動內容:聖誕大餐、交誼舞、排舞、卡拉 OK、表演、抽獎等豐富的餘興節目。主辦單位歡迎鄉親積極參加，並攜帶樂捐獎品抽獎助興。入場卷:成人$10，12歲以下兒童$5，5歲以下小童免費。欲參加並且訂購餐卷者，請於 12 月 5 日報名。查詢詳情可電孫樂芬 416－293－7197。

士嘉堡醫院基金會董事局 委任關保衛會計師為主席

⬆士嘉堡醫院基金會董事局昨日在士嘉堡龍騰金閣舉行茶會公佈委任會計師關保衛(右)爲該董事局新任主席，同時會中特別鳴謝 Triplewell Enterprise Limited 公司執行董事王林肯(中)代表該公司慷慨捐助該院 25 萬元。左爲該醫院基金會總裁 Amelia Canto Zllis。 (圖與文：林風雲)

萬元罰款未繳 法官法外開恩

准許被告每張停車罰單只繳一元 恐有後遺症

【加通社哈利法克斯電】一名電話服務中心的女員工，累積逾一萬元的巨額停車罰款未繳，在向庭上法官坦承自己的愚蠢，逍許多年「逃避」罰單。不過最後法官「法外施恩」，不用她償還全額罰款。

葛萊姆周五坦承，過去兩、三年內，在哈利法克斯各地，共吃了 229 張停車告票。她表示，自己沒有在期限內繳罰款，是因爲當時沒有賺那麼多錢，而且還愚蠢地繼續將車子停在同一條街上。

24 歲的葛萊姆表示，她已經貸款，開始償還那些債款，並停止將她的 Dodge Neon 車繼續停在市區。她大多數的 15 元停車罰單，都是在市區街道上吃的。

因爲逾期未繳，原來每張 15 元的告票罰單，最後上漲至 45 元。至今，葛萊姆已繳了約 6,800 元，但她還積欠 3,400 元的未繳罰金。

法官布瑞爾表示，念在葛萊姆已繳了爲數不小的罰款，所以每張罰單他豁免 14 元，即葛萊姆每張罰單只須繳 1 元，總計 229 元即可，而非原來的 3,435 元。

但檢察官凱茲認爲，如果葛萊姆獲准能少繳罰金，將會導致一大堆人跳出來宣稱自己沒錢繳罰款，衍生出更多問題。她並認爲，葛萊姆把自己搞到這般田地，都是因爲自己的「懶惰」。另外，葛萊姆亦承認，最近，她的車子因牌照過期而被扣押了。檢察官表示，在葛萊姆出庭的短短幾天內，她又吃了兩張以上的罰單。

龔智超、佘爲爲 集賢羽球會開打

12月6日表演賽 提供同好寶貴經驗

【多倫多訊】多倫多熱愛羽毛球人士即將有機會親睹國際級選手的精湛球技。國際知名的中國羽毛球奧運金牌選手龔智超及中國青年錦標賽女子冠軍佘爲爲，將於 12 月 6 日(星期六)假集賢羽毛球會舉行公開表演賽。

是次表演賽由集賢高爾夫球鄉村俱樂部新成立的集賢羽毛球會，聯同大多倫多中華文化中心合辦，旨在推動羽毛球運動普及化，和促進加、中兩國體育及文化交流。

龔智超和佘爲爲在多市期間，並將爲省內年輕羽毛球手提供個別及集體指導，包括由集賢羽毛球會和安省羽毛球協會於12月7日主辦的優秀青年羽毛球訓練營，對安省青年來說，這將是極爲珍貴的學習機會。

多倫多社區對於這次中國奧運金牌選手到訪，可謂熱切期待，表演賽門票銷售情況十分踴躍，現只餘極少量門票。查詢詳情可致電 905－940－0600，或瀏覽網址 www.golf-mandarin.com/badminton。

歲月同歡 士巴丹拿博物館開展

同步慶祝聖誕節與春節 加強加中文化交流

【本報多倫多訊】爲了慶祝聖誕節和中國農曆新年，加強加中文化交流，「歲月同歡」展覽會昨天在士巴丹拿博物館開幕。

該展覽會由多倫多市政府士巴丹拿博物館和大多倫多中華文化中心聯合舉辦，目的在於利用博物館富有英國維多利亞及愛德華時代建築特色的背景，在普世同歡的聖誕氣氛下把中華文化，特別是華人節慶引介出來，使不同族裔都有機會領略加拿大多元文化的特色。

參觀者可在展覽期間在燈火輝煌、富有西方色彩的建築中，欣賞到典型的西方聖誕裝飾和具有濃烈中國傳統特色的大紅燈籠、巨型紅燭的和諧結合，在相映成趣的氛圍中享用傳統的中國美食。其他主要節目包括中國音樂、兒童手工藝、華人歷史展覽和華人節慶介紹等。開放時間爲即日起至明年一月份的第一個星期。期間 12 月 14 日(星期天)下午 1－4 時有家庭活動，12 月 18 日(星期四)晚 7－9 時則有由煤氣燈及燭光照耀下的禮服晚會。查詢電話 416－338－3888，也可上網查詢 www.toronto.ca/culture/museums.htm.

昨天晚上的開幕式其樂融融，聯邦參議員利德蕙出席了開幕式並致詞。

➡聯邦參議員利德蕙(右二)及其先生伍衛權(右一)在「歲月同歡」開幕式上與博物館經理 Karen Black(左二)、多倫多經濟文化發展中心委員 Joe Halstead(左一)合影。 (本報記者)

三女兒遭父親性侵害 母親知情不報卻無罪

【加通社魁省三河鎮電】一名 53 歲魁省婦女，因她的丈夫向三名女兒虐待、性侵害「知情不報」，而被控刑事疏忽罪，但是昨日被法院宣判無罪釋放。

這名婦女的丈夫，在長達近 20 年期間，對女兒施暴及性虐待，被判九年徒刑。爲避免孩童身分曝光，這對家長身分亦不能曝光。

魁省法官蘭伯特表示，該婦女並不全然知道「究竟發生了什麼事」。但三名女兒卻對宣判結果感到失望，並認爲她們的母親知情。

涉藏兒童色情文圖 約郡警方捕獲二嫌

【多倫多訊】約克郡警察在雪球計畫(Project Snowball)下，日前又抓獲兩名疑似藏有兒童色情文圖的嫌犯。

抓獲的兩嫌分別爲，25歲、住萬錦市的華人馮宙武(譯音 Chou Eng Fong)及27歲住旺市的巴齊(Stefano Bacci)，巴齊已於昨日(28日)在新市法院過堂。

彌敦菲臘廣場聖誕燈飾 今晚點亮

多市府精心佈置 有兒童合唱團、手鈴樂隊、雜技團精采表演 溜冰派對作結

【本報多倫多訊】爲了迎接聖誕節的來臨，多倫多市政府將於今天晚上7時正，假彌敦菲臘廣場(Nathan Phillips Square)，舉行盛大的亮燈儀式，點亮多盞燦爛的聖誕燈飾。屆時將有多倫多兒童合唱團、安省手鈴樂隊(Ontario Guild of Handbell Ringers)、以及從澳洲遠道而來的雜技團，爲市民帶來精湛的表演。亮燈儀式將以熱鬧的溜冰派對作結，歡迎市民帶同溜冰鞋前往。

↑圖爲位於彌敦菲臘廣場內的聖誕樹，高聳的大樹上面，掛滿藍色的聖誕燈飾，令人嘆爲觀止。（潘基樂攝）

由於亮燈儀式的關係，市中心卑街(Bay St.)部份街道將作封路措施，封路地段包括卑街由皇后西街(Queen St. West)至登打士西街(Dundas St. West)一段。封路時間爲晚上7點半至8點半。市民如欲前往觀賞聖誕燈飾，可乘搭公共交通工具，以下各街車和地鐵路線，均直達彌敦菲臘廣場：皇后街街車501號，央街(Yonge Line)地鐵路線，在皇后站(Queen Station)下車；以及大學街(University Line)地鐵路線，在奧斯古德站(Osgoode Station)下車。

亮燈儀式將於晚上7時正開始，由多倫多兒童合唱團隆重揭幕，之後由多倫多侯任市長苗大偉(David Miller)致詞。隨著安省手鈴樂隊奏出悠揚的傳統聖誕樂曲，高舉多盞聖誕燈飾的行列，徐徐步進彌敦菲臘廣場。所有聖誕燈飾於7點30分同時亮起，場面將會十分壯觀。

來自澳洲的奇怪水果雜技團(Australia's Strange Fruit)將首度爲多倫多市民帶來「球體」(The Spheres)雜技表演。市政廳兩旁的高塔，將用作發射煙火的高台，以火樹銀花點綴彌敦菲臘廣場。市民可在現場樂隊的伴奏下，參加充滿節日氣氛的溜冰派對，歡度熱鬧的一夜。

女精英

↑華人女精英利德蕙(右)和朱碧芳(左)於「加拿大最有影響力婦女」頒獎典禮上合影。（本報記者）

獲選百名傑出婦女 利德蕙、朱碧芳領獎

【本報多倫多訊】由女性行政網絡 Women's Executive Network、及 Richard Ivey 商業學校聯合舉辦的「一百名加拿大傑出婦女」選拔名單昨已揭曉，六十多名入選者昨天並參加了在多倫多湖濱 Harbour Castle Westin Hotel 舉行的頒獎儀式。

名單中的華人傑出婦女有三人，其中參議員利德蕙、東亞旅行社總裁朱碧芳均出席受獎。另一位爲加拿大總督伍冰枝。

共有162名女性獲得提名，100名婦女經篩選脫穎而出獲此殊榮。

她們分別屬於行政管理、企業管理、公營公司、和業界新人等四個不同領域，都因爲在她們的領域爲加拿大社會做出了卓越的貢獻而獲選。

女性行政網絡執行長潘蜜拉・杰弗利(Pamala Jeffery)說，這100名婦女可以說都具有天份，且最成功、最勇於追求的優秀女性，突破世俗的眼光，是新一代婦女的楷模，她們的精神將對年輕一代產生極大鼓舞。

作爲華人女性在企業界的精英代表，多倫多東亞旅行社執行總裁朱碧芳表示，當今職業社會男女機會比較均等，加拿大社會給予婦女比較大的發展空間。

作爲女性，事業和家庭都要兼顧，要取得成功當然就需要付出比較多，但只要凡事持積極向上的態度，多看事情好的方面，就算遇到困難，也能比較容易解決。要勤奮、堅持、努力，不輕言放棄是最關鍵的，只要不斷努力，永遠向前看，就能更上一層樓，爲社會做出更大貢獻。

利德蕙的成就更是不凡，她除了是加拿大參議院首位華人參議員之外，目前還是多倫多大學名譽校長。除此之外她還是作家、兼著名時裝設計師。

愛滋研討年會 2006年多市見

【加通社多倫多電】市府官員周五表示，多倫多已被選爲舉辦2006年第十六屆國際愛滋病研討年會的主辦城市。

該研討會，每兩年舉辦一次，匯集全球科學家、醫生、保健專家及社區領袖，共同分享關於愛滋病及 HIV 議題的相關資訊及最新研究發展。

預計屆時將有約1萬5000人至2萬人參加。

2004年的年會，則預計於明年7月在曼谷舉行。

總部位於多倫多之「愛滋病服務組織國際會議」的葛蘭布朗表示，多倫多官員早在約一個月前，即已知悉加拿大最大的城市獲選舉辦2006年國際愛滋病研討會的訊息。

日內瓦的「國際愛滋病社會」負責整個舉辦城市選拔程序，挑選舉辦此大型國際會議的主辦城。而在研討會上，亦將發表最新的愛滋病研究成果。

藝匯日籌款晚宴 名歌星獻唱

預估有740嘉賓出席 籌措服務及興建新址經費

【本報多倫多訊】由華人諮詢社區服務處主辦的第九屆「藝匯日」籌款晚宴，將於今日(29日)假萬錦市希爾頓酒店(Hilton Suites Toronto/Markham Conference Centre & Spa)舉行，昨日華諮處邀得當任「藝匯日」表演嘉賓，兩位著名歌星雷安娜及 Jade，一起會見記者。

華諮處提供服務華人社區至今年已有35年，今日籌款晚宴目的，係作爲服務經費及興建新址之用，期望增添服務項目及內容，籌款目標爲22萬，預計今晚將有逾740位嘉賓出席。

昨日中午大會共同主席李汪克婉、何胡景、華諮處會長譚北鴻、大會贊助商暨大會策劃總監陳藉強，並邀得名歌星雷安娜及進軍主流市場歌手 Jade 出席記者會，說明晚宴內容詳情，由李汪克婉及何胡景，分別以中、英語，介紹及感謝參與籌款晚宴的贊助商及公佈華諮處內部服務目標。

譚北鴻稱，期望能藉由籌款及社區支持，提供更完善之兒童服務，預計將服務由士嘉堡擴展至約克區，且希望發展至密西沙加市，提供更舒適、方便、低收費的服務，幫助有需要的社區民衆。

↑圖前左起爲 Jade、譚北鴻、雷安娜、後左起爲何胡景、李汪克婉、陳藉強，攝於「藝匯日」籌款晚宴招待會。（黃韻潔攝）

籌款晚宴除有 Conservatory Dance & Music 學生演出芭蕾舞外，Jade 將做爲揭幕表演嘉賓，演出歌唱和舞蹈，而雷安娜則將於節目壓軸，爲觀衆帶來中西經典名曲。

雷安娜昨日於招待會表示，非常榮幸能特地由溫哥華來至多倫多，參與「藝匯日」籌款晚宴演出，她認爲，能爲社區作點善事，即使長途飛行，亦都值得。

「藝匯日」晚宴當晚，除精采豐富節目外，亦將舉行摸彩抽獎活動，獎品豐富，包括頭獎的2人多倫多、上海機票及旅遊套餐；二獎爲「喜萬能」中央理水系統；三獎爲電腦一具；四獎爲價值500元的首飾一份；五獎爲2人豪華套房一晚。抽獎結果將在本報公布。

華商會交流午餐會

⬇烈治文山市・萬錦市華商會昨日中午假 La Rosa Grand Hall，舉行午餐餐會，提供商機交流機會，同時爲明年4月17日的10周年慶祝會作準備，及發表傑出商業獎提名內容。華商會會長韋邱佩芳於餐會上表示，華商會明年的工作目標有三項：

一、支持華人商業界；

二、協助華人商務融入主流社會；

三、鼓勵創建青年華商會。

會議上亦邀得保守黨省議員克里斯(Frank Klees)參與，爲現場華商會會員及參與者演講，鼓勵創業，增進多市經濟發展。

圖前左三爲韋邱佩芳，後方中立者爲 Frank Klees，與華商會各幹事，攝於餐會。

（圖文:黃韻潔）

傲滋鈣
身邊千種鈣，首選傲滋鈣！
骨與關節的全譜營養素
最新科技成果 美國研究製造
主要成份
檸檬酸鈣
☑醫生處方鈣
☑吸收率極強
☑防止骨質疏鬆
☑緩解關節疼痛
☑降低膽固醇及血脂
☑降低心臟病發生率

速溶科技 快速吸收
最新一代 補鈣產品
其他成份
☑鎂 促進鈣的吸收
☑錳 促進形成軟骨和骨基質
☑銅 促進形成膠原蛋白，強化結締組織
☑鋅 促進合成成骨細胞，參與合成骨基質
☑硼 促進各種礦物元素的代謝
☑維他命C 促進合成膠原蛋白和骨基質
☑維他命D 調節鈣磷代謝，促進吸收鈣
☑維他命K 合成骨鈣素，促進轉運鈣
Auspicious Group, Inc.
奧斯比集團有限公司
保滋堂 訂購專線:416-599-6336
各大參茸行熱賣中

公開大拍賣
超過100件
加拿大公共事務及政府服務部
充公之珠寶及手錶，以無保留、無底價方式逐件拍賣
其他受委托精品包括
超過100件充公、無人應領之委托拍賣品

3卡E色圓形 Brilliant Cut 鑽石白金戒指（附GIA監証書）
5卡圓形 Brilliant Cut 鑽石白金戒指
4卡 Radiant Cut 鑽石白金戒指（附GIA監証書）
多款首飾：1-5卡鑽石戒指、項鍊、手鍊、丹藜石、紅寶石、綠寶石、藍寶石、南洋珍珠及緬甸翡翠。精新名錶：勞力士、Cartier、伯德菲麗、伯爵。
拍賣地址：Federal Auction Room, Sheraton Parkway Hotel Leslie & Hwy 7, Richmond Hill
拍賣日期：2003年11月30日(星期日) 下午一時正（附有明確貨品清單）
© 2003 FAS
www.federalauctionservice.com/chinese

財經新聞 世界日報 WORLD JOURNAL
SUPER 7 2003 年 11 月 28 日
9	12	20	25	36	40	44
特別號碼	46	安可號碼	179816			
以彩票局開獎號碼爲準 電話：416－870－8946

專業知識 超卓研究
潘啓耀 Charles K. Poon, Hon. Bsc., MBA, CISA, CIM, FCSI 投資顧問
BMO Nesbitt Burns Private Client Division (416)773-1982 1-888-508-8598

歐美亞外匯商務
●外幣兌換 ●黃金買賣 ●銀行匯票 ●世界電匯
服務親切，顧客至上，迅速快捷，匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER (416)593－8867
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

歐美亞旅遊 凡購買加航往返中國機票 送$250,000
代辦世界各地旅遊團
●特價酒店●郵輪 ●火車●旅遊保險 ●特平內陸包機機票 代理 特平
(416)593－1918 士巴丹拿道 222 號 Unit 108（文華中心）

民間支出強勁 第三季經濟反彈

經濟成長率回升 0.3% 消費者支出及企業固定資本投資增加 國內生產總值上揚

【加通社渥太華電】加拿大統計局週五報告，本國經濟成長率繼第二季略微下滑之後，於第三季回升 0.3%。統計局將第三季國內生產總值的上揚，歸因於消費者支出及企業固定的資本投資。

報告表示，倘以年度做比較基準，則第三季經濟成長率上揚 1.1%，遠低於美國的 8.2% 增長。原本經濟專家預估經濟成長率在 2.1% 左右，但也不排除低於 2.1% 的可能性。

儘管昨天出爐的報告相當疲軟，但經濟專家仍預測今年第四季的經濟成長率，可達到 4% 水平。經濟專家尚表示，昨天的報告，顯示出本國國內經濟堅韌。

道明銀行資深經濟專家李維斯克表示，昨天出爐的報告可以擱置一旁，須注意的是本國經濟基本面的走勢。李維斯克認爲加國經濟基本面出乎意料的強勁。

李維斯克指出，第三季數據的疲弱，絕大部份是受到與加元飆升息息相關的出口業拖累，加上庫存量大幅降低所導致，但企業及消費者支出，顯示出令人驚訝的強勁。

本國經濟自今年初以來即受到一連串突發事件的影響，包括 SARS 的爆發，亞伯達省的一宗狂牛症案，卑詩省的森林大火，以及安省在 8 月發生大斷電。此外，加元的狂漲，也令出口業頭疼不已。

除了第三季經濟成長率低於預估值之外，第二季的成長率也已修正到更低的水平，原本統計局公佈之第二季國內生產總值下滑 0.2%，如今被修正爲下跌 0.7%。

昨天報告中較光明的一面爲第三季最後一個月，亦即是 9 月份的成長率高於預估值，較 8 月增長 1.1%，優於經濟專家預期的 0.9%。9 月份經濟的增長多數來自於製造業，該業界繼 8 月大停電之後，經濟活動於 9 月反彈，產值上揚 2.5%。

昨天公佈的經濟成長率報告，距離央行下次宣佈利率的日期，僅數日之隔。儘管央行行長道奇曾在不久前表示，倘若上漲的加元威脅到本國經濟成長，利率即有調整的空間，但卑街股市仍預期央行將會持平利率。

僅有美林證券一家證券公司改口，預期央行會在 12 月 2 日的利率宣佈例會上，調降利率 0.25 厘。

根據昨天的數據，第三季消費者支出增長 1.2%，此係六個季度內揚升速度最快的一季。

住宅建築支出上升約 4.3%，企業投資在廠房機器與設備的支出，亦上揚 3.1%。政府在產品及服務上的支出，繼第二季上揚 1.7% 之後，於第三季再度揚升 0.3%。

報告尚指出，第三季出口產品與服務則較第二季下跌 0.2%，農產品庫存激增 42 億元，觀光旅遊業已自前半年的黯淡景氣中反彈。

全球鈾礦短缺 Cameco 股價翻紅

【多倫多電】鑑於目前全球都面臨著鈾礦短缺的現象，這對全球最大的鈾礦供應商，總公司設在沙斯卡通的 Cameco Corp. 而言，不啻是一項大好消息。

Cameco(CCO/TSX) 股價自今年 10 月初以來，漲幅已高達 23%，但全球的鈾礦荒，使得 Cameco 的後市行情依舊看漲，特別是世界上最重要的鈾礦供應業者之一，俄羅斯的 Techsnabexport 已決定減少出貨量。

Techsanbexport 減少供貨的決定，將使全球買主到處尋覓鈾礦。供應吃緊對 Cameco 來說係好消息一則，因爲 Cameco 係全球鈾礦市場最主要的供應商。

Cameco 在沙斯卡其旺省麥克阿瑟河 (McArthurRiver) 擁有的鈾礦，係全球最大的鈾礦區，至高可供應全球 20% 的需求。

由於礦區隧道坍方，今年 Cameco 曾被迫關閉麥克阿瑟河的鈾礦區達三個月之久，礦區且還淹水。今夏，Cameco 又被迫延誤三個月，重新啓動該公司在安省 Kincardine 的核能電廠。

如今，隨著年尾的日益趨近，麥可阿瑟河礦區已全面復工，核能廠也已重新啓動運作，等待已久的 Cameco 忠實股友，可謂苦盡甘來。

Cameco 在至 9 月 30 日截止的第三季中，盈利爲 3580 萬元，或每股 0.59 元，營收爲 2 億 3210 萬元，優於去年同期的 900 萬元，或每股 0.12 元盈利，以及 1 億 5830 萬元的營收。

多倫多 Canaccord Capital 礦業分析師奎格．巴尼斯表示，Cameco 目前鴻運當道，諸事順遂，且因面臨貨源短缺的大環境，因此正朝著鈾礦價格日趨上漲之路邁進。

巴尼斯根據一項最新研究報告指出，由於鈾礦客戶對鈾的供應極度關注，因此已展開簽署鈾價格合約的行動，在 2005 到 2006 年期間出貨的鈾礦，定價最高可達每磅 15 美元，目前的鈾價格約爲每磅 13.25 美元。

鈾礦價格的飆漲，也道出了 Cameco 股價大漲的理由。Cameco 週五收盤價爲 64.3 元，較週四上漲 1.41 元。該股價 52 週最高價爲 66.9 元，最低價爲每股 29 元。今後 Cameco 股價到底還有沒有上漲空間？分析師群的答案是肯定的。本週巴尼斯已將 Camco 的股票評級由「持有」調高到「買進」，一年期股價目標亦由 60 元調高到 67.5 元。

另外，TD Newcrest 礦業分析師勞倫斯．史密斯亦將 Cameco 股票，由「持有」調高到「買進」，並將一年期股價目標由 60 元調升到 69 元。

加拿大石油 花大錢投資煉油廠

【加通社卡加利電】加拿大石油 (Petro－Canada) 週五宣佈，明年該公司投資支出約 26 億元，其中大部份的資金將用於提高兩座煉油廠廠房設備，俾符合聯邦政府更趨嚴格的規定。

加拿大石油昨天表示，上筆已獲得該公司董事會核准的預算提案，將增加資本及研發支出共 8000 萬元，比今年的支出提高了 3%。

加拿大石油公司花在煉油廠的投資增加達一倍，至 6 億 4000 萬元，因爲該公司在艾蒙頓及滿地可的煉油廠，投資了 4 億 4500 萬元生產低硫磺柴油及汽油，以達到聯邦政府減少空氣污染的規定。

名列加國第四大能源業者的加拿大石油，昨天尚表示，將支出更多費用於增加加西地區的天然氣及石油生產。

此外，明年在國際方面的投資，用於探勘研發及新發展計劃的資金合計爲 4 億元，此包括在敘利亞及突尼西亞的作業在內。

金融簡訊表 2003年11月28日

項　　目	收市	漲跌	前日
S&P/TSX綜合指數	7,859.39	↓21.11	7,880.50
紐約道瓊指數	9,782.46	↑2.89	9,779.57
加幣兌美元	0.7698	↑0.0049	0.7649
盎司黃金(美元)	休市	-	396.80
那斯達克指數	1,960.26	↑6.95	1,953.31
標準普爾500	1,058.20	↓0.25	1,058.45
優惠貸款利率	4.00%	-	不定期調整
央行貼現率	2.75%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版

Forzani 調降盈利展望

【加通社電】加國最大的體育用品零售商 Forzani Group，週五報出盈利走低的第三季財報，該公司將盈利下降歸因於氣候較溫暖，以及休閒服價格較低所致。

由於營運欠佳，Forzani 昨天尚宣佈調降全年的盈利展望。

Forzani 股價昨在多倫多股市收盤時大跌 1.89 元，至 16.51 元，跌幅相當於 10.27%，該股價盤中一度下跌 2.1 元之多。

在至 11 月 2 日截止之第三季裡，Forzani 盈利爲 750 萬元，或每股 0.23 元，低於去年同期的 1000 萬元，或每股 0.31 元的盈利。營收由去年的 2 億 4390 萬元，上升至 2 億 5020 萬元。

第三季同店銷售合計下跌 0.9%，今年第一到第三季，Forzani 同店銷售合計上揚 0.3%。同店銷售係估算零售業表現的最重要指標。

儘管第四季初的營運十分強勁，但 Forzani 仍不認爲，第四季的營運成果足以彌補過去前三季的疲軟。

有鑑於此，Forzani 宣佈將全年盈利預估值，由先前預估的每股 1.35 元，調降到介於 1.01 元到 1.05 元之間。

金融股重挫 多指下跌

【加通社多倫多電】美元在匯市走軟，使得加元週五收市價位創十年新高，以76.98美分作收，較週四上漲0.49美分。北美股市走勢分歧，多倫多股市受金融股下挫影響，收盤指數下跌 21.11 點，至 7859.39 點，合計本週漲升 75.8 點。

多證創業指數上漲22.08點，至1690.45點。紐約道指小漲 2.89點，交投清淡，合計本週上揚153.93點。那指上揚6.95點，合計本週揚升66.35 點。

昨天金融股走勢急遽惡化，道明銀行下跌0.88元，至40.95 元，滿地可銀行亦挫 0.42 元，至 53.43 元。美元走貶，使得黃金類股走勢獲支撐。金價昨天走高 1.6美元一盎司，至398.1美元，Wheaton River 上漲0.12元，至3.7元。礦產及金屬股亦告上揚，Teck Cominco 上漲0.81元，至 17.3 元。

體育用品零售業者 Forzani Group 因第三季盈利走低 25%，並宣佈調低全年盈利展望，使得股價應聲下跌1.89元，至16.51元，跌幅超過 10%。

加拿大石油宣佈明年資本投資支出達 26 億元，主要用於提升煉油廠降低硫磺的產油設備，該股下跌0.01元，至55.7 元。多股市昨天股價上漲家數 708家，下跌家數523家，406家股價持平。全天交易量2億3540萬股，成交值20億3000萬元。

《財經掠影》

聖誕購物季 景氣重要指標

●11 月份的股市可算是中規中矩，市場焦點現放在 12 月份的聖誕採購期。去年聖誕採購並不理想，而去年 12 月是美國 1931 年以來最差的 12 月，杜指下跌 6%，而標準 500 也下挫 9.7%。

對投資者來說，12 月是選購股票的好月份，首先，許多投資者要把手上蝕本的股票賣掉來對沖年中的資產增值。這些蝕本貨不一定是沒有前景，由於稅務上的拋售令該類股份超賣，而沽貨者又不得在一個月內購回；這空檔期便成爲等候執平貨的人士的好機會，投資者不妨開始留意那些卑街失落天使，來迎接聖誕節的反彈。

聖誕節反彈是什麼一回事？自從 1969 年開始，美國股市在尾季的交易天以致明年頭兩個交易天都會上升，平均有 1.7%。今年能否秉承習俗出現聖誕反彈則看採購潮能否出現。零售業稱感恩節後的星期五爲黑色星期五，原因是感恩節後便開始假期的採購，零售商都能在當天轉虧爲盈，則由紅色(赤字)轉爲黑色(盈餘)，故稱之爲黑色星期五。分析員預測，今年美國市道非常好，零售商不需要大減額來吸引消費者，相信聖誕節反彈成數十分高。

談及美國近日經濟表現，可說是出乎地好，無論在企業盈利，失業救濟人數，耐用品訂單等都反映出美國經濟正加速增長，這可能與低利率以及減稅有關。不過，投資者則充耳不聞，視若無睹，股市照跌可也，這當然跟近日美元疲弱，高油價，中美貿易戰升級，以及擔憂恐怖襲擊美國本土有關。明顯一例子是周三，紐約地下車員工懷疑吸入不明氣體感到不適，地鐵立即要關閉，股市曾一度急挫，無論經濟數據有那麼好，突如其來的襲擊或事件都會左右大市，也反映出投資者的脆弱心態。

至於全球關注的美元，這完全跟美國經濟扯不上，投資者明顯擔憂美國龐大的赤字會牽制經濟增長，經濟數據好，美元仍然下跌，即使聖誕採購潮出現利好股市，美元也會照樣跌。主要是美國單方面的貿易保護主義時遭全球反感，甚或是被報復。

最大議題是，中國會否面對美國的入口高關稅制裁下，而拋棄美元，購入歐元，或其它貨幣。即使一小部份的拋售，也能影響美元在海外的匯價。因爲這將會是中國在儲備貨幣上的方向問題。許多人認爲歐元高企會不利歐洲商品出口，有損經濟利益。事實上，經濟數據反映出歐洲經濟比預期好。法國就業出奇的增加，歐元仍有上升空間。種種因素都令全球外匯人士相信，美元仍未脫離頹勢。這也是牽制股市上升的一大隱憂。

（此專欄提供的資料及市場預測，只供投資參考，本公司及有關員工並不負任何責任。）

豐業財務管理董事／潘啓鴻

蘇潘慕潔 高級副總裁
Irene So MBA, CMA, CA
智勝之道：「先定其謀，然後乃施其事。」
《諸葛亮治軍第九篇》

(416)733-5237
皇家銀行 投資

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師行
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
■個人及公司稅務策劃
■公司帳務及審核
■新移民及回流稅務策劃
■生意估值、買賣生意策劃
■創業諮詢、貸款申請
加拿大 報稅精要
黃金廣場國際樓上 905－771－6020
密西沙加近中國城 905－803－8281

商場透視
商場千變萬化，追逐成功之道
透視沉浮玄機，尋找立業之本
「商場透視」專版將帶你去認識多倫多商場的萬象奇情
逢星期五刊出

公民入籍
閣下符合公民入籍資格嗎？
閣下是否加拿大的太空人？
如何換領楓葉卡？
新法例即將年底實施，對閣下有多大影響？
可會憂慮永久居民身份會被取消？
由擁有廿多年豐富經驗之專業律師協助
免費諮詢，面對面個別會談
協助2000年入境之移民成功申請入籍
從遞交申請表日起，約半年取得公民身份
爲安全計，在遞交楓葉卡前，請先與我們聯絡．
專業律師
Michel Benchetrit
Alice Chan　Serge Abitbol
免費講座
講題：全新公民入籍法例對您的影響
主講：Mr.Benchetrit（資深公民入籍律師）
日期：12月20日（星期六）
時間：下午二時正
地點：多倫多辦事處
留座請電：(416)788-1538 (905)947-4275 陳小姐
我們是唯一專職公民入籍之律師
保証成功 否則原銀奉還
多倫多辦事處
Valleywood Corporate Centre
60 Columbia Way, Suite#300
Markham, Ontario L3R 0C9
Tel: (905)947-4275
Fax: (905)947-4274
BENCHETRIT
info@baimmigration.com
www.baimmigration.com

快！快！快！
機會難逢
正中區華埠十餘年新商住樓宇
3層高，樓上兩個獨立柏文，地面舖位，
土庫分門出入。每戶電錶獨立，
方便收租。可作投資或自用。
業主退休急讓，隨時交吉，
叫價40餘萬元。
好消息！ 數間北約克區簇新樓盤特售，30－50萬不等，敬請與我聯絡
劉彼得 Peter Lau ASSOC. BROKER TRUSTWELL REALTY 恒昌地產副總裁
投資彼增值 置業得安居
傳呼機：(416)501－7160
公司：(416)504－9292

Bear City 士嘉堡、北約克新店開張

開幕日有小丑表演 兩店將發送世界日報 內附 5 元現金優惠券

【多倫多訊】一個全新概念的熊寶寶專門店 Bear City 將於明天分別在士嘉堡及北約克隆重開業。開幕當天並有熱鬧的小丑表演及派發免費禮品，世界日報於明天頭版廣告並會刊登有 5 元的現金優惠券，在這個購買聖誕禮品忙個不得了的日子，誠然是個喜訊。而兩店均有免費的世界日報派發，數量有限，先到先得。

Bear City 這間熊寶寶專門店，店內裝修及圖案設計活潑有趣又溫馨，全部設計是由著名的泰達室內設計事務所(Ted Design)的華人室內設計師葉國雄設計的。

Bear City 有趣的地方是，您可透過六個步驟自己做出一隻屬於您的獨立無二的熊寶寶。首先是決定熊寶寶的毛色，然後在充棉機將熊寶寶變得活潑，如果是送給心愛的人的話，可加上一微型錄音器，把心裡的語錄於熊寶寶中，跟著一隻熊寶寶便大致完成。經過一番打扮後，您可按喜好爲熊寶寶挑選衣飾，化身百變造型，最後便是到熊寶寶城市公民入籍中心，爲您的熊寶寶命名，拍照及領取熊寶寶城市公民證書，這樣您便可快快樂樂的帶著您的熊寶寶回家。

除了可做出一隻自己的熊寶寶外，更可培育小朋友的愛心。而時尚的年青人亦喜歡收藏或送熊寶寶給心愛的人，而您亦可帶著您的熊寶寶在 Bear City 舉辦慶生派對或各類派對。

Bear City 士嘉堡店地址：Scarborough Town Centre Unit 64(Wal－Mart 隔鄰)，300 Borough Drive（士嘉堡市中心商場），電話：(416)279－1400 及北約克店：Centerpoint Shopping Mall, Unit 1－01 (Zellers 隔鄰)，6464 Yonge Street，電話：(416) 224－1020。

⬆Bear City 在多倫多掀起旋風熱潮，不單小孩子喜愛，也成爲年輕人的時尚潮流玩意。

日本 Kawai 肝油丸 男女老少保健良品

【多倫多訊】標叔貿易有限公司代理的日本 Kawai 肝油丸(見圖)，不經不覺出售了 3 年多，亦愈來愈受加拿大甚至美國的用家歡迎和愛戴。

很多父母在小孩成長期間，均希望子女健康成長，加上最新的一項醫學研究發現，魚油可令小孩更聰明、更乖巧及專注力加強，所以父母每天都會給子女服食魚油類產品，日本 Kawai 肝油丸更是首選，因是日本 Kawai 肝油丸歷史悠久，有適合不同年紀及功效配方，男女老少皆宜。在東南亞，尤其香港及台灣，日本 Kawai 肝油丸更是人氣產品，受歡迎程度，可說是同類產品之冠。

細細粒的日本 Kawai 肝油丸是嚼嚼軟糖，不同配方有不同味道，香蕉味的日本 Kawai 肝油丸，主要有維他命 A＋D，這兩種維他命最易被人體吸收，有助增強免疫系統，亦能幫助吸收鈣質與磷質，是促進小孩子成長的恩物。

香橙風味的日本 Kawai 肝油丸 C20，由維他命 A＋D＋C 組成，增抵抗力，促鐵質吸收及傷口癒合，有效預防感冒及鼻敏感。

啤梨風味的日本 Kawai 肝油丸，由維他命 A＋D＋鈣組成，增補鈣護眼，年長女性易患骨質疏鬆症，最好在年輕時儲備足夠鈣質。本產品鈣質豐富，易吸收且絕無脂肪，每天服 4 粒便等於喝兩杯牛奶，但只含 16 卡路里。

香橙風味的日本 Kawai EC 美肌維他命，由維他命 E＋C 組成，能增強免疫力、抵抗力，具強力抗氧化及美白功效，幫助肌膚對抗污染、陽光中的紫外線侵害，抑制黑色素的產生，防止及淡化黑斑、雀斑、黑眼圈、暗瘡等。

日本 Kawai 肝油丸自用或送禮皆宜，現有家庭特惠套裝，可到成興海味各分店、各大參茸海味店、藥房及超市選購。總代理標叔貿易有限公司，查詢熱線：(416)298－1211。

大山行半野生參 買一送一大優惠

補而不燥 老少均適用 安省花旗參也特價酬賓

【多倫多訊】進補合時，補品精選適切，能強身健體、益壽延年，這是共識。秋冬進補是時序首選，補品採用大山行特級半野生參，是首選中首選。爲華人長保健康，入冬時節增強身體抵抗力，禦菌祛病，大山行遴選特級半野生參現以「買一送一」大優惠獻出。

同時，該行之安省特靚花旗參兩磅只需 88 元祈各界人士及早到萬錦太古廣場、密市黃金廣場及中國城、多市文華中心、烈治文山時代廣場大山行各店購用。

大山行覓取野山參苗移植於自設農場，苦心栽培，以良好的生長環境養育，豐儲野山參中的獨特精華，所以該行自產的半野山參補而不燥，可促進人體消化、呼吸、排泄系統的功能、降血壓、調整血糖、醒胃提神、紓除疲勞等，收效顯著，其反應漸進而緩和，其效果「累」積更彰，誠屬老中青少合用，人人樂於食用。

適逢秋冬進補時期又是花旗參收穫時節，大山行農場碩果纍纍，現抽取長達 5 年參齡之特大新鮮花旗參，以酬賓價格的優先在安省大山行各分店新鮮上市，這批揀手貨，其味特別甘甜，功力奇高，聖誕送禮或自奉，屬上上之選。帶往東南亞地區做手信，更是一時無兩，眞參眞意！出口證該行已爲華人顧客備妥。

配合華人現代生活的多樣選擇需求，大山行挑選自產眞參製成高質花旗參丸、花旗參楓樹糖槳杏仁、花旗參糖等，聖誕喜慶送禮或自用，均受歡迎。

該行更印備「眞參眞意禮券」，名貴精美，券額有 20、50、及 100 元，可在大山行各店憑券以自銷特惠價選購農場自產高質花旗參，又可購買參茸、海味、國藥、冬蟲夏草、燕窩、保健湯料或保健食品等，送禮和受禮者，皆會滿意開懷。

大山行特級半野山參是花旗參中上品，自然份外珍貴，廣受用家稱許。難得今時今日有「買一送一」的入貨大好機會；與此同時，該行之安省特靚花旗參在優惠期間，每二磅只需 88 元；更有新鮮推出之特大 5 年齡花旗參特惠酬賓，應速速撥冗前往採購以備送禮及進補，幸勿錯過。

查詢電話：(905) 848－6618，(905) 707－5728，電郵：ginseng@ bellnet. ca。

⬅大山行推出「特級」野山參買一送一大優惠。

華航榮獲卓越服務獎

Accenture 及天下雜誌合辦 在百多家企業中勝出

【多倫多訊】中華航空於 27 日榮獲由 Accenture 公司及天下雜誌共同主辦之第二屆「卓越服務獎」。這項獎項共有一百多家大型企業角逐競爭，中華航空以優異的「卓越服務專案」脫穎而出，獲頒「卓越服務獎」。中華航空董事長李雲寧與其他四家傑出的國內企業，包括裕隆汽車、聯強科技、華南銀行及大同世界科技，由陳水扁總統手中獲得這項年度殊榮。

爲鼓勵勇於創新、善於應用卓越服務能力來提昇營運績效的企業，全球知名 Accenture 顧問公司與天下雜誌共同創辦「卓越服務獎」，以高顧客滿意度、忠誠度、及貢獻度等三大服務品質目標，爲台灣的專業服務找出標準，選出台灣第一的世界級服務典範。華航參賽之「卓越服務專案」獲獎，專案內容爲全面提昇空、地勤之旅客服務，此專案不僅使華航大幅提升專業服務技巧，更建立「由心出發」(Treasure Every Moment)的服務文化，讓旅客倍感親切及溫馨，同時強化 e 化作業，提 供旅客高效率及貼心之服務。

近年來，華航空中服務屢獲全球專業評比的肯定。根據國際航空調查權威 Skytrax Research 公司在 2003 年對全球航空業空服員之評比，華航排名全球第四名，並在商務艙整體服務名列全球前三名。

華航的獲獎，代表外界對華航全體員工的肯定，同時也謝謝華航旅客長年來的支持，爲提供更好的服務，華航今年首創台灣航空先例成立客服中心、以及推出頂級晶鑽卡會員，空中欣葉台菜等，同時積極更新機隊及拓展航網，以提供旅客安全舒適之服務。

⬆大班渡假團推出嶄新的大班 50 元無限任搭月票卡，可讓持票人於月內無限次乘搭大班專車往返華瑪賭場，既超值又方便。

大班渡假團月票卡 超值又方便

一個月無限次搭專車往返華瑪賭場 每張 50 元

【多倫多訊】大班渡假團華瑪豪華專車服務爲酬謝各位乘客，12 月推出雙重優惠計劃，與乘客提早同賀聖誕。

頭炮優惠是嶄新的大班 50 元無限任搭月票卡。大班渡假團將於 12 月 1 日推出全新月票卡優惠計劃。每張月票卡 50 元，就可讓持票人於該月內無限次乘搭大班專車往返華瑪賭場，既超值又方便。12 月的 50 元無限任搭月票卡現已於各大班渡假團分行發售。

另外，大班渡假團由 12 月起，將推出全新積分獎勵計劃，優惠分越多，可換取的禮物就會越豐富，讓您更可儘情投入 Casino Rama 不夜天消閒娛樂，儘享華瑪 2100 部角子老虎機、9 間特色餐廳酒廊及 120 張貴賓賭檯、大型演奏廳和全新豪華酒店，滿載而歸。

大班渡假團豪華專車服務，24 小時接送往返華瑪賭場，天天出發，車費連稅只需每位五元。豪華專車設備齊全，安全可靠，兼有華人領隊隨車出發。大班渡假團共擁有 26 條路線，28 個車站遍佈全市，包括密西沙加、中區、東區、伊桃碧谷、康山、萬錦、賓頓、烈治文山、北約克、東約克、士嘉寶等，方便舒適。有關詳情請致電(416)646－8838 或親臨各大班渡假團辦事處查詢。

大陸出口企業－幾家歡樂幾家愁

中國大陸改革現行出口退稅制度，決定調降出口退稅率平均三個百分點，工商界普遍認爲新制是中國大陸爲緩解國際輿論要求人民幣升值壓力的正面反應。新制調降退稅率主要針對傳統產業領域，如原木，紙漿製品完全取消出口退稅，ITIC 電子產業和農業出退稅維持不變，農產品按現行 5 % 及 13 % 退稅。

出口退稅率下調，受影響首當其衝是企業與行業如何化解壓力，積極面對增強市場競爭力是擺在外向型企業面前的一道牆，但各種類型企業，苦樂不均，喜憂參半，感受程度不同。一些民營中、小企業相對規模較小，機制靈活成本較低，能夠很快適應改革、國有外貿公司則很難，通過提高出口價來爭取更多利潤，加上他們的傳統"黑窗"收購(買斷廠家產品)，如果沒有退稅了則無利可圖，目前紡織，機電等中國王牌出口產品的平均利潤率只有 3 % 到 10 %，這一利潤全部來自 14 % 至 17 % 出口退稅，微薄的利潤空間顯然很難經受得住出口退稅下調的擠壓，況且，在現實貿易中，外貿企業往往抽出部份按摀性退稅款的。

綜觀，不管出口企業賺錢與否，出口退稅率下調，進而減少企業利潤，增加生產成本，這已是必然，至於下調退稅率對企業的競爭力的影響程度，則取決於每個企業不同的抗震能力，因此，對於此次各類企業反應不一。各行業受影響程度主要取決於三方面：一是出口退稅率的調整情況。下調幅度越大，短期受到負面影響越大，二是內外銷的比例，外銷比例越大，受到沖擊越大。三是產品毛利率高低。出口產品毛利率越低，企業受的衝擊越大。大部分公司出口經營權放開，生產企業窗口已現透明度，將生產加產和出口經營權後可以參加出口領域競爭，目前，有 2/3 以上是生產企業產品在自營出口，因此，對於擁有生產基地的出口企業說來，似乎也沒有那麼焦慮。優勢在於他們擁有完整的產業鏈，且今後一旦那一些行業配額取消帶來出口量增長剛好可沖銷稅率降低的影響，另外可以隨機緩和國際貿易磨擦。一些頭腦靈活的企業家，集中力量開拓高附加值產品市場，同時收縮低端業務。還有不少江浙企業選擇到海外註冊公司，享受與海外企業同等市場待遇的同時，還可以外資身份殺回大陸以謀求更高的市場待遇，本次改革將導致這一趨勢更加明顯。爲此，筆者認爲由中國大陸進出口商品的商人應審勢度時，對自己的業務方針加以隨勢應變，謀求新策。在月前剛結束的廣交會上，改革沖擊波已不同程度地體現出來，衆多海外採購商不約而同地收到信息調；下屆廣交會上可能會有更多商品的價格被逼調高，相信海內外的採購商們將有備而去。

加中商圈 海嵐

加博聯合律師事務所
Bohbot & Associates 移民和公民專業律師
自 1979 年

JEAN BOHBOT 大律師

CATHRIN CHEN 顧問

朱志敏顧問

永久居民卡　公民入籍
機不可失，失不再來

楓葉卡受理時間由兩個月延長到四個月
由于申請者衆多，公民入籍時間顯著延長
新公民法將很快實施

不容錯過—新法實施前的最後時期

百聞不如一見—我們是您的最佳選擇
免費諮詢，免費評估，免費說明資料

100 % 的保證—最好的結果

加博聯合律師事務所
加拿大移民與公民律師自 1979 年

最長服務亞洲客戶經驗
更好爲您服務，我們在加拿大、臺灣和中國提供個性化服務

我們在中國的行程
北京：10 月 26－29 日
深圳：10 月 30－31 日
廣州：11 月 1－6 日
香港：11 月 7－8 日

莫失諮詢良機，請立刻致電

電話：(905)475－5243／(416)268－0180
1－888－886－0055
地址：7030 Woodbine Avenue, Suite 500, Markham, Ontario L3R 6G2
中文網站：www.canada－passport.com　Email: canada@canada－passport.com

坊間第一本完整記載香港回歸前後變遷的著作，令你在中港台三地錯綜複雜的關係中見樹見林。

世界日報代售

書價：CAD$28
訂購熱線：(416)778－0888 分機 223
地址：415 Eastern Ave. Toronto, Ont M4M 1B7 Canada